

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno BA
Unser Zeichen
WPAIWS-P21

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 23854279	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50410947	GiornoSped. Versandtag 2023-03-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Tel.int. Hausruf		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

16 MAR 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	23854279		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-13		
	089-014-723	F-609155.12.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0067855951	di cui	2160# 952069594 001
	Charge	0067855951	di cui	2160# 952070904 002
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	2 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274
	2 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		TBA-500273
	80 P-14-R3215-1	SLC BL-VDA-300X200X147		TBA-520945
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL. tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	50410947-001	952069594	406,5	35,0 340476439520695940
	50410947-002	952070904	408,0	36,5 340476439520709043
Somma per spediz. 50410947 2 colli			814,5 71,5	0,879 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP23854279				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Bolla Consegna / Lieferschein

16:24

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 50410947				
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2023-03-14		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG				
8) Sendungsnummer 50410947		10) Spediteur-Nr. ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		7) Relations-Nr. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. Bitte mit LS oder WBS zustellen				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum BA		17) Eintreff-Zeit				
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 23854279	19) Numero 2	20) Packaging Type MW PAL	21) SF 1	22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 2 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 80 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147	23) Lademittel-gewicht kg 71,5			
				24) Bruttogewicht kg 814,5				
				25) Tot. 2	26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,879			
				27) Summen 71,5	28) 814,5			
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften								
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme				
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 23854279		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.				
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.						
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift		46) für Stabilimento di destinazione				
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin- neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)				
(Platz für Barcodefelder)								

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Land Land Post Post Post Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenwärtigen Abmachung des Beförderungsvertrages dem Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Land Land Post Post Post GETRAG S.P.A. Via dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com															
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery (Lieu prévu pour la livraison de la marchandise) Ort Place Place Land Land Land Post Post Post GETRAG S.P.A. MODUGNO				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Nom, adresse, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) FUTURE LOGISTICS PO-4JP13 DEMONOV CHESANDR															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Place Land Land Land Post Post Post Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur															
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes																			
6 Kennzeichen und Nummern Markings and Numbers / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³							
2		2								700kg		81kg							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Freight / Prix de transport Ermäßigungen Reductions / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer				Absender Sender / Expéditeur				Währung Currency / Monnaie				Empfänger Addressee / Destinataire			
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières															
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port d)				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at the / le 20							
22 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Street Ort Place Place Land Land Land Post Post Post Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale											
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängen Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence MLK-112-324 Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net				KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" ☐ National ☐ CEMT											
Lademittel angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Boîtes à mailles															
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				Frachtführer Carrier Transporteur							
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				Empfänger Addressee Destinataire				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)				Absender Sender Expéditeur							